# Bók-Liók

Chú u un-tiàn toa chú-pil
Chheng-chá sim-sîn kap jit pî <sup>n</sup> khí
Chheng-liân ê hó Bok-chiá
Chheng-sim ê $\bar{u}$ hok-khì
Chhiá n khòan Kiù-chú, êng-iāu Kun-ông
Chhiá <sup>n</sup> khòa <sup>n</sup> siān-liông chû-pi Bok-chiá
Chhiá <sup>n</sup> lâi, chhiá <sup>n</sup> lâi, Í-má-lōe-lī
Chhiá <sup>n</sup> lâi! Lán tiỏh ng Iâ-hô-hoa
Chhián lâi tiong-sìn sèng-tô ·
Chhián lán tāi-ke tōa sian chhiùn-koa
Chhiá n thian thin-sài hoan-hí ê sian
Chhù nā $\bar{m}$ -sī Chú kā lán khí
Chhun-thi <sup>n</sup> chiáu-chiah lóng hoa <sup>n</sup> -hí14
Chhut-jit loh hō sī Chú só tēng
Eng-kng kui Chì-koân ê Chú16
E ng-kng kui Sèng Pē Siōng-tè Eng-kng Sèng Kiá n $\dots\dots17$
Eng-kng kui Sèng Pē Siōng-tè
E n̂g-kng kui tī Sèng Pē Siōng-tè

Lí <br/>ēng Lí ê un-tián chòe nî-tang ê bián-liû, Lí ê lō-kèng lóng <br/>ū iû teh tih (Si-phian 65:11).

- Chú ū un-tián tōa chû-pi,
   Hō' goán an-jiân kè chit nî;
   Goán ta<sup>n</sup> kám-siā ēng sêng-sim,
   Kiû Chú Iâ-so' thia<sup>n</sup> goán gîm.
- Lí ū lài thòe goán siū sí,
   Hō goán chōe-kòa lóng thoat-lī;
   Kè-khì tāi-chì pàng chit pêng,
   Ng-bāng êng-kng tit chìn-chêng.
- Bē lâi tāi-chì chin oʻ-àm, Khé-bêng-chhi<sup>n</sup> chhōa goán lō-chām; Tú-tioh Mô-kúi hiong-ok lâi, Chú Lí chān goán kap i thâi.
- Ū-sî loán-jiỏk koh siong-pi, Kiû Chú kian-kờ goán sim-chì; Kiâ<sup>n</sup> kàu khòng-iá tōa soa-po; Jīn Chú éng-oáh chin ê lō.
- 5. Hō goán sèng-kiat kap sìn-sit, Koh ōe kap Chú ná chhin-bit; Chān goán chīn-lat gâu jím-siū, Kham tì èng-ún ê bián-liû.

Góa ê sîn ah, lí tiỏh cheng-sîn khí-lâi (Si-phian 57: 8).

- Chheng-chá sim-sîn kap jit pî<sup>n</sup> khí, Che lâng hap-sî hí-lok bô pí, Kì<sup>n</sup>-tioh Siong-tè êng-kng ê bīn, Bān-mih tùi I sî-siong oā<sup>n</sup> sin!
- Siōng-tè thià<sup>n</sup>-thàng tak jit têng-sin,
   Tùi lán khùn-chhí<sup>n</sup> piáu-bêng sī chin,
   Chhōa lán pêng-an keng-kè àm-mî,
   Khoe-hok oah-miā, khùi-lat, sim-chì.
- Siat-sú sim-sîn tak-jit tì-ì, Sèng-hòa it-chhè kang-chok ê sî, Siōng-tè pī-pān bô hān châi-pó, Pó lán it-chhè hi-seng, lô-khó.
- 4. Chiu-ûi phó-thong sió-khóa khang-khè, Iā ōe hō lán tit-tioh ki-hōe, Chīn-liōng khek-kí, khòa bô ka-kī, J't-j'lt kūn-oá Siōng-tè sin-pin.
- 5. Chí-ū tī Chú Lí thià<sup>n</sup> lāi-bīn, Oē sù siok thi<sup>n</sup> pêng-an bô chīn, Kim-jit í-aū kiû Lí chān goán, Chiàu goán só kiû kiâ<sup>n</sup> kàu oân-choân.

In-ūi góa Iâ-hô-hoa, lí ê Siōng-tè, beh khan lí ê chià<sup>n</sup>-chhiú, kā lí kóng, m̄-bián kia<sup>n</sup> (I-sài-a 41: 1).

- Chheng-liân ê hó Bok-chiá, Eng thiàn chhōa goán keng-kè Kham-khiát lō-tô, Ki-tok, tek-sèng Kun-ông, Sèng miâ goán beh chun-chông, Chhián thian goán chèng chheng-liân O-ló chheng-ho.
- Lí sī sèng-kiat ê Chú, It-chhè koân-pèng lóng ū, Tī sè pêng-tiā<sup>n</sup>, Khiam-pi ka-kī khut-kē, Uī-tioh kiù lâng kàng-sè, Hō in kui-siok Thi<sup>n</sup> Pē, Hióng-siū oah-miā.
- 3. Eńg-oán chòe goán Léng-tō, Hû-chhî, pang-chān, chiàu-kò·, Sî-siông pó-hō·, Siōng-tè Sèng Kiá<sup>n</sup> Iâ-so·, Eng Lí oah-miā ê Tō, Chhōa goán lâi kiâ<sup>n</sup> oah-lō·, Sìn-gióng kian-kò·.
- 4. Tùi ta<sup>n</sup> tit-kàu goán sí, Hoa<sup>n</sup>-hí o-ló gîm-si, Mî-jit kèng-hōng, Goān chèng sèng-tô lóng lâi, Tâng-sim chū-chip kèng-pài, Tāi-ke chhut-sia<sup>n</sup> gîm kóng, Ki-tok chòe Ong.

Chheng-khì sim-koa<br/>n ê lâng ū hok-khì, in-ūi in beh khòan-kìn Siōngtè (Má-thài 5: 8).

- Chheng-sim ê ū hok-khì,
   In beh khòa<sup>n</sup>-kì<sup>n</sup> Siōng-tè,
   Koh ōe bêng-pek Chú sèng chí-ì,
   Chú beh kap in khiā-khí.
- Kiù-chú lī-khui thian-têng, Siú<sup>n</sup>-sù oah-miā hô-pêng, Kam-goān khut kē tiàm lâng tiong-kan, Lâu hó bô-iū<sup>n</sup> hō lán.
- Kì<sup>n</sup>-nā sim-sîn khiam-pi,
   Chú beh chìn-jip khiā-khí,
   Chú kéng sûn-choân chheng-khì sim-koa<sup>n</sup>,
   Chòe I pó-chō éng tòa.
- Chú, goán lâi tiâu-kì<sup>n</sup> Lí,
   Goān Lí sù che hok-khì,
   Hō goán ōe tit chheng-sim khiam-pi,
   Chòe tiān hō Lí khiā-khí.

I seng-koân ê sî chi<br/>ū liảh hiah ê siū liảh ê, iā chiong chiah ê un-sù pun hō lâng (Í-hut-s<br/>ó 4: 8)

- Chhián khòan Kiù-chú, êng-iāu Kun-ông, Kong-phòa tùi-tek tōa tek-sèng, Eng hûn chòe chhia, kong-chhái hui-hông, It-tit chiūn koân kàu thian-têng, Chhián thian thin-sài chôe-sian gîm-si, Ha-le-lu-iah, in kèng-hōng, Thin-mng tōa khui koân-koân kú-khí, Hoan-gêng tek-sèng tōa Kun-ông.
- Chī-chūi lîm-kàu hiah tōa êng-kng?
  Hō-thâu sia<sup>n</sup>-im hiáng bô pí,
  Bān-kun ê Chú koân-pèng chiâu-chng,
  I ū tit-tioh tōa sèng-lī,
  Chú tī sip-kè siū tōa khó-lān,
  Tùi bōng koh khí tōa hián-hek,
  Siau-tû chōe-ok, châu-biat Sat-tàn,
  Eng sí thâi iâ<sup>n</sup> chèng tùi-tek.
- 3. Chú ū thê-ko lán ê jîn-sèng, Chē hûn kàu tī Pē sin-pi<sup>n</sup>, Hō lán tāi-ke thang tiàm thi<sup>n</sup>-téng, Tī Chú êng-kng tâng khiā-khí, Iâ-so chiáng-koân, thi<sup>n</sup>-sài kèng-pài, I kap Siōng-tè éng chòe Ong, Choân-lêng Sèng Chú chiū<sup>n</sup> kàu thian-kài, Goán iā tùi sìn jip Thain-tông.

- 4. Khòa<sup>n</sup> Chú Iâ-so tāi-seng lán khì, Pī-pān thi<sup>n</sup>-nih ê chhù-thèh, Khòa<sup>n</sup> I siông-siông thià<sup>n</sup> lán bô lī, Pek-chhiat kî-kiû lán Thi<sup>n</sup> Pē, Chhiá<sup>n</sup> khòa<sup>n</sup> Thi<sup>n</sup>-sài kui tīn sa<sup>n</sup> pâi, Pûn hō-thâu sia<sup>n</sup>-im chin-tōa, I beh chē hûn êng-kng chài lâi, Tiàu sè-jîn lâi siū sím-phòa<sup>n</sup>.
- 5. Eng-kng kui tī Seng Pē Siong-tè, Eng-kng kui Seng Kián Siong-tè, I ūi lán sí koh-oah chiūn thin, Thian-tông pó-chō I éng chē, Eng-kng kui tī Seng Sin Siong-tè, Eng-kng kui Sam-ūi-it-thé, Eng-kng chhiong-móa thin-téng tōe-ē, Eng-kng éng-oan kau bān-sè.

I beh chhin-chhi<br/>ū^n bok-chiá kờ I ê iû^n-kûn, I beh ēng chhiú â^n-oá iû^n-á-kiá^n, phō <br/>i tī heng-chêng, bān-bān chhōa hiah ê iû^n-á suh lin--ê (Í-sài-a<br/>  $40{:}11$ ).

- Chhiá<sup>n</sup> khòa<sup>n</sup> siān-liông chû-pi Bok-chiá, Bīn-māu hô-téng kng-bêng,
   I chhut sia<sup>n</sup> kiò loán-jiòk iû<sup>n</sup>-kiá<sup>n</sup>, Phō in tī I heng-chêng.
- Chú kóng, "Iông-ún sòe-kián chiū Góa, Boh-tit khòan-khin biáu-sī",
   Tùi thin kàng-lîm lâi kap in tòa, Tiâu-tî beh kiù siáu-jî.
- Kiù-chú góa chiong kiá<sup>n</sup>-jî chhōa lâi, Kam-sim hōng-hiàn hō Lí, Eńg-oán siok Lí siū Lí kò-ài, Goān Chú sù in hok-khì.

In-ūi án-ni Chú pún-sin beh hō lín chit ê tiāu-thâu; khòa ah! ū chāi-sek-lú beh hoâi-īn si^-kiá^n, kā i hō miâ kiò Í-má-lōe-lī (Í-sài-a 7:14).

- Chhiá<sup>n</sup> lâi, chhiá<sup>n</sup> lâi, Í-má-lōe-lī,
   Kiù-siok Í-sek-liat chèng kiá<sup>n</sup>-jî,
   In siū chhian-sóa sit-chì siong-sim,
   Kiah thâu ng-bāng Sèng Kiá<sup>n</sup> kàng-lîm,
   Hoa<sup>n</sup>-hí, hoa<sup>n</sup>-hí, Í-má-lōe-lī,
   Í-sek-liat ah, Chú beh lâi-lîm.
- Chhián lâi, chhián lâi, Iâ-se kun-ki,
   Tháu-pàng Sat-tàn chhiú lāi peh-sìn,
   Chín-kiù lī-khui tē-gek bián sí,
   Thoat-chhut sí-bô hûn-bōng sèng-lī,
   Hoan-hí, hoan-hí, Í-má-lōe-lī,
   Í-sek-liat ah, Chú beh lâi-lîm.
- 3. Chhián lâi, chhián lâi, Tāi-pit só-sî, Un-tián ê mng ūi lán tōa khui, Thàu thin ê lō ūi lán khai-thok, Toān-choat sí-sit éng-oán khoài-lok, Hoan-hí, hoan-hí, Í-má-lōe-lī, Í-sek-liat ah, Chú beh lâi-lîm.

#### Khui-hōe si

- Chhiá<sup>n</sup> lâi! Lán tiổh ng Iâ-hô-hoa, Chôe-sia<sup>n</sup> tùi I chhiù<sup>n</sup>-koa, Tâng-sim o-ló chín-kiù chiốn-pôa<sup>n</sup>, Tōa sia<sup>n</sup> hoa<sup>n</sup>-hí chhiù<sup>n</sup>-koa.
- Lán tiổn lâi kàu Siōng-tè bīn-chêng, O-ló kám-siā kiong-kèng,
   Eng si ēng koa chit-chôe ng I,
   Tōa sia<sup>n</sup> hoa<sup>n</sup>-hí gîm-si.

Chiah ê thi<sup>n</sup>-sài lī-khui in chiū<sup>n</sup>-thi<sup>n</sup> ê sî, kò·-iû<sup>n</sup> ê sa<sup>n</sup>-kap kóng , Ta<sup>n</sup> lán lâi khì Pek-lī-hêng khòa<sup>n</sup> só· chiâ<sup>n</sup> ê sū (Lō·-ka 2: 15).

- Chhiá<sup>n</sup> lâi tiong-sìn sèng-tô<sup>,</sup>
   Khoài-lok, tek-ì, hiòng-chêng,
   Chhiá<sup>n</sup> lâi, chhiá<sup>n</sup> lâi, hoa<sup>n</sup>-hí kàu Pek-lī-hêng,
   Lâi, lâi tiâu-kì<sup>n</sup> Chú,
   Thi<sup>n</sup>-téng Kun-ông chhut-sì.
- Tùi Sîn sớ chhut chin Sîn,
   Tùi Kng sớ chhut chin Kng,
   Lí khòa<sup>n</sup> I bô hiâm tùi Chāi-sek-lú tàn-seng,
   Siōng-tè ê Sèng Kiá<sup>n</sup>,
   Bô tùi siū chō chhut-sì.
- Chèng thi<sup>n</sup>-sài tiổn chhiù<sup>n</sup>-koa,
   Tiổn hoa<sup>n</sup>-hí o-ló I,
   Thi<sup>n</sup>-téng sèng-siâ<sup>n</sup> lāi-bīn tāi-ke tiổn gîm-si,
   Chì-koân ê số-chāi,
   Eng-kng kui Chú bô lī.
- Kiù-chú goán o-ló Lí,
   Tī che jit-chí chhut-sì,
   Iâ-so Lí miâ siū chheng-chàn êng-kng kui Lí,
   Thi<sup>n</sup>-pē ê Sèng-kiá<sup>n</sup>,
   Tō chiâ<sup>n</sup> jiỏk-thé chhut-sì.
- (Hô) Chhiá<sup>n</sup> lâi, tāi-ke kèng-pài I, Chhiá<sup>n</sup> lâi, tāi-ke kèng-pài I, Chhiá<sup>n</sup> lâi, tēi-ke kèng-pài I, Góa Chú Ki-tok.

Ki-tok thià<sup>n</sup> kàu-hōe, iā thòe i hiàn ka-kī (Í-hut-só 5:25).

- Chhiá<sup>n</sup> lán tāi-ke tōa sia<sup>n</sup> chhiù<sup>n</sup>-koa, Kám-siā o-ló Iâ-hô-hoa,
   Sèng Kiá<sup>n</sup> kàng-sè siat-lip Sèng-hōe, Si-un kiù lâng sià-bián chōe;
   Siōng-tè un-tián kek tōa bô pí, Iâ-so ūi lán lâi siū sí,
   Lán nā khò I chiū lóng bián kia<sup>n</sup>,
   Kàu bé ún-tàng ōe khah-iâ<sup>n</sup>.
- 2. Siōng-tè Sèng-hōe piàn-móa thi<sup>n</sup>-ē, Goân-pún lán lâng sī chit ke, Hoa<sup>n</sup>-hí chìn-jip Iâ-so Sèng-hōe, Kap Pē Siōng-tè sa<sup>n</sup> kau-pôe; Siōng-tè Sèng-hōe bô lūn ló-iù, Oá-khò Ki-tok chiū tit kiù, Hù-kùi pîn-chiān bô hun pí-chhú, Thi<sup>n</sup>-ē chí-ū chit ê Chú.
- 3. Goân-pún Chú tiàm bêng-kiong Sèng-só, Kam-goān kàng-sè siū kan-khó; Chín-kiù jîn-lūi thoat-lī sí-chōe, Iń-chhōa chèng-lâng jlp Sèng-hōe, Sèng Sîn mî-jlt pó-hō chiàu-kò; Chān lán hó-tán kiân thin-lō; Tè Chú kha-pō thàn I lâi kiân, Kàu bé ún-tàng jlp thin-siân.

Thi<sup>n</sup>-sài kā in kóng, Boh-tit kia<sup>n</sup>, in-ūi góa pò lín tōa hoa<sup>n</sup>-hí  $\hat{e}$  hó siau-sit (Lō·ka 2:10).

Chhiá<sup>n</sup> thia<sup>n</sup> thi<sup>n</sup>-sài hoa<sup>n</sup>-hí ê sia<sup>n</sup>, Kiù-chú chhut-sì Tāi-pit ê siâ<sup>n</sup>,

- Che iū<sup>n</sup> ê sia<sup>n</sup> sit-chāi hó thia<sup>n</sup>, Lán tiỏh o-ló Kiù-chú chun -miâ.
- I sī Siōng-tè tok-si<sup>n</sup> ê Kiá<sup>n</sup>,
   Lán tioh kèng-ùi Kiù-chú chun-miâ.
- 3. Thi<sup>n</sup>-sài thoân kóng "Lín lóng bián kia<sup>n</sup>, Góa pò Kiù-chú chín-kiù tōa-miâ."
- 4. Chô-lāi E<sup>n</sup>-á pau-pò chòe hō, Beh kiù sè-kan, hō lâng oá-khò.
- 5. Thi<sup>n</sup>-téng thian-kun tâng sim o-ló, Tōe-bīn chèng lâng tāi-ke hô-hó.
- I hō Siōng-tè lip chòe Kiù-chú, Kiù lâng éng-oah tng-tng kú-kú.
- 7. Ta<sup>n</sup> lán tāi-ke tiỏh ỏh thi<sup>n</sup>-sài, Pò-iông hok-im chhōa lâng kèng-pài, Siông-siông pò lâng thia<sup>n</sup> Chú ê sia<sup>n</sup>, Ng-bāng tak lâng tè Chú lâi kiâ<sup>n</sup>.
- $\begin{array}{ll} \mbox{(Hô)} & \mbox{Hoa^n-hi, hoa^n-hi, hoa^n-hi, hoa^n-hi,} \\ & \mbox{Thian-kok Kun-ông kim-jit chhut-sì.} \end{array}$

### Si-phian 127: 1-5

- Chhù nā m̄-sī Chú kā lán khí, Chiū khí sī phah-sńg kang;
   Siân, nā m̄-sī Chú siú chiâu-pī, Chiū lâng kò siân khang-khang.
- Lín chá-chá khí, bôa kàu àm-mî,
   Thàn-chiah sī bô-chhái kang;
   Teh khùn ê sî, Chú chiong hó-mih,
   Hō I só thiàn ê lâng.
- Kiá<sup>n</sup>-sun chōe-chōe tī chhù chéng-chôe, Ná chún ióng-sū ê chì<sup>n</sup>;
   Gín-ná tōa sòe sī Chú pó-pòe, Sī lán sán-giáp hok-khì.

I bô tī-chia, í-keng koh-oah (Lō-ka 24:6).

- Chhun-thi<sup>n</sup> chiáu-chiah lóng hoa<sup>n</sup>-hí, Sim-sîn khoài-lok teh chhiù<sup>n</sup>-koa, Chú Ki-tok í-keng koh-oah.
- Pài-tng cheng-sian teh hiáng-liāng,
   Pò che siau-sit hó koh tōa,
   Chú Ki-tok í-keng koh-oah.
- Ta<sup>n</sup> lán tāi-ke lâi gîm-si,
   Chhun-thi<sup>n</sup> hoa<sup>n</sup>-hí sim khui-khoah,
   Chú Ki-tok í-keng koh-oah.

#### Tok-tok m̄-sī góa ê ì-sù, sī Lí ê ì-sù tioh-chiân (Lō-ka 22:42)

- Chhut-jit loh-hō' sī Chú số tēng, Nng hāng lóng sī hoe-bak khiàm-ēng, Iu-būn, hoan-hí lóng ū lī-ek, Iún-chhī lêng-hûn, kian-kò' sìn-tek, Sù-hok, kàng chai, Lí số chù-tiān, Thin Pē goān Lí chí-ì tit chiân.
- 2. Iú-hàu ê kiá<sup>n</sup> kiám ōe pì<sup>n</sup>-bīn, Siū-khì lâi hiâm só thià<sup>n</sup> hū-chhin, Thi<sup>n</sup> Pē hō góa iú-hàu ê sim, Thià<sup>n</sup> Lí, kèng Lí, sìn Lí ná chhim, Chiong-lâi kéng-hóng sui-jiân bô tiā<sup>n</sup>, Thi<sup>n</sup> Pē goān Lí chí-ì tit chiâ<sup>n</sup>.
- 3. Sì<sup>n</sup>-miā góa chai sī Lí số sù, Put lūn hó, phái<sup>n</sup>, bô hiâm kéng-gū, Sí ê ìm-ńg jia góa ê sî, Kian-kò ng-bāng, góa sim bô gî, Hek oah, hek sí, góa lóng bô kia<sup>n</sup>, Thi<sup>n</sup> Pē goān Lí chí-ì tit chiâ<sup>n</sup>.

### Hok-im soan-thok

1. E<br/>ng-k<br/>ng kui chì-koân ê Chú.

### Siōng-êng

 Eng-kng kui Sèng Pē Siōng-tè, Eng-kng Sèng Kián, Sèng Sin, Sam-ūi-it-thé, Chá tī-teh, hiān-chāi tī-teh, Chiong-lâi iā éng-oán tī-teh, Bû-kiông bû-chīn. A-men.

## Eng-kng siōng

 Eng-kng kui Sèng Pē Siōng-tè, Eng-kng Sèng Kián, Sèng Sin, Sam-ūi-it-thé, Chá tī-teh, hiān-chāi tī-teh, Chiong-lâi iā éng-oán tī-teh, Bû-kiông bû-chīn. A-men. O-ló chun-kùi, êng-kng, koân-sè lóng kui hō chē tī chō-ūi ê, kap lûn-ko kàu tāi-tāi bô-chīn (Khé-sī-liỏk 5:13).

- Eng-kng kui tī Sèng Pē Siōng-tè, Eng-kng Sèng Kián Siōng-tè, Eng-kng kui tī Sèng Sîn Siōng-tè, Eng-kng kui Sam-ūi-it-thé, Eng-kng, êng-kng, êng-kng Siōng-tè, Eng-kng Chú kàu bān-bān sè.
- 2. Eng-kng kui tī thiàn lán ê Chú, Sóe lán chōe-kòa bô hâ-chhû, Eng-kng kui tī siók lán ê Chú, Kap Chú chòe ông bān-nî kú, Eng-kng, êng-kng, êng-kng Siōng-tè, Eng-kng Chú thòe lán hiàn-chè.
- 3. Eng-kng o-ló kàu bān-bān nî, Chèng thin-sài chok-gak gîm-si, Kok, koân, êng-kng bû-chīn bû-kiông, O-ló chhiong-móa ú-tiū tiong, Eng-kng, êng-kng, êng-kng Siōng-tè, Bān ông ê Ong kàu bān-sè.